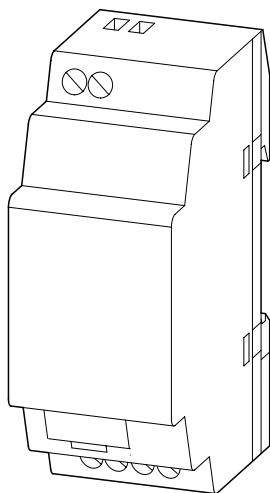
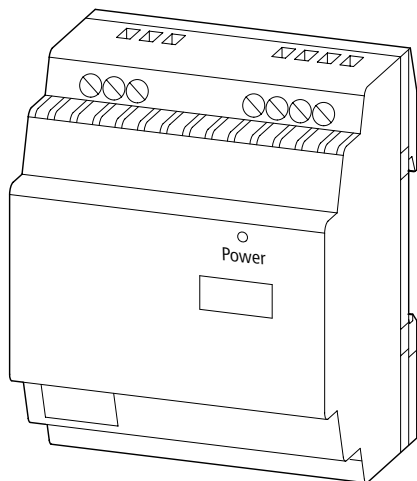


EASY200-POW EASY400-POW



Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

Die Stromversorgungsgeräte sind Einbaugeräte. Beachten Sie für die Installation der Geräte die länderspezifischen Vorschriften.

Electric current! Danger to life!

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations. The power supply units are mounting devices. The national regulations/specifications must be observed for the installation of the devices.

Tension électrique dangereuse !

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après. Les blocs d'alimentation sont des appareils faisant partie intégrante d'une installation. Veuillez respecter les normes de mise en œuvre spécifiques aux différents pays.

Tensione elettrica: Pericolo di morte!

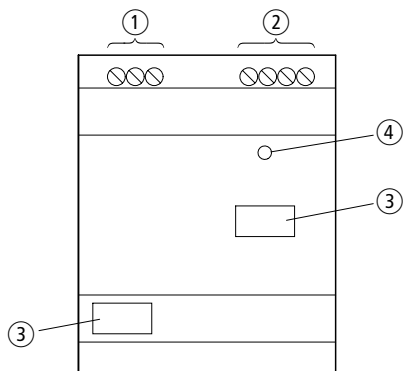
Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate. Gli alimentatori sono unità per montaggio interno. Per l'installazione degli apparecchi è necessario rispettare le normative specifiche di ciascun paese.

Prąd elektryczny! Zagrożenie życia!

Poniższe czynności mogą być wykonywane tylko przez przeszkolony personel. Zasilacze mocy są elementami montażowymi. Przy instalowaniu tych urządzeń należy przestrzegać narodowych przepisów.

Frontansicht – Front view – Face avant – Vista frontale – Widok od przodu

EASY400-POW

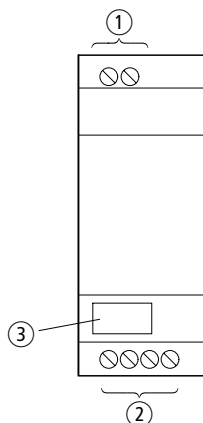


- ① Netzspannungsversorgung 85 bis 264 V~
- ② Ausgangsspannung $U_e = 24\text{ V ---}$ /
 $U_{e2} = 12\text{ V ---}$ EASY200-POW
- ③ Gerätekenzeichnung HAEG 18 × 6,5
- ④ Statusanzeige Power-LED
An-Dauerlicht: Netzspannung und 24 V --- vorhanden
Aus: keine Netzspannung
Fehler am Ausgang

- ① Main voltage supply 85 to 264 V~
- ② Output voltage $U_e = 24\text{ V ---}$ /
 $U_{e2} = 12\text{ V ---}$ EASY200-POW
- ③ Device label HAEG 18 × 6.5
- ④ Status display Power-LED
On continuous light: Mains voltage and 24 V --- present
Off: No mains voltage
Error on output

- ① Alimentation réseau 85 à 264 V~
- ② Tension de sortie $U_e = 24\text{ V ---}$ /
 $U_{e2} = 12\text{ V ---}$ EASY200-POW
- ③ Identification d'appareils HAEG 18 × 6,5
- ④ Affichage d'état Power-LED
Allumée en permanence :
Présence tension réseau et 24 V ---
Eteinte : Absence tension de réseau
Défaut sur sortie

EASY200-POW



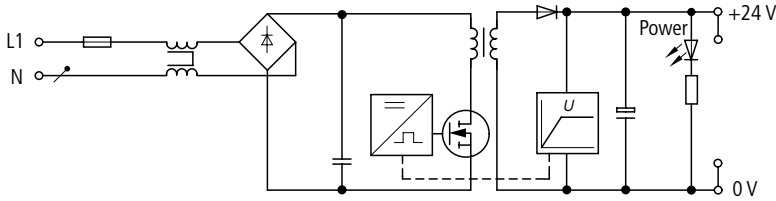
- ① Alimentazione 85 a 264 V~
- ② Tensione di uscita $U_e = 24\text{ V ---}$ /
 $U_{e2} = 12\text{ V ---}$ EASY200-POW
- ③ Siglatura apparecchio HAEG 18 × 6,5
- ④ Visualizzazione di stato LED Power
ON acceso: tensione di rete e 24 V --- disponibili
Off: manca tensione
errore sull'uscita

- ① Zasilanie 85 do 264 V~
- ② Zasilanie wyjść $U_e = 24\text{V ---}$ /
 $U_{e2} = 12\text{V ---}$ EASY200-POW
- ③ Etykieta urządzenia HAEG 18x6,5
- ④ Dioda LED-zasilanie
swieci światłem ciągłym: napięcie zasilania 24V obecne
wyłączone: nie ma zasilania
błąd na wyjściu

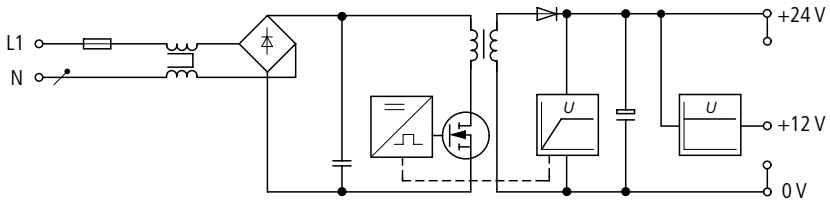
05/02 AWA2727-1869

Prinzipschaltbild – Blockdiagram – Schéma de principe – Schema di principio – Schemat blokowy

EASY400-POW



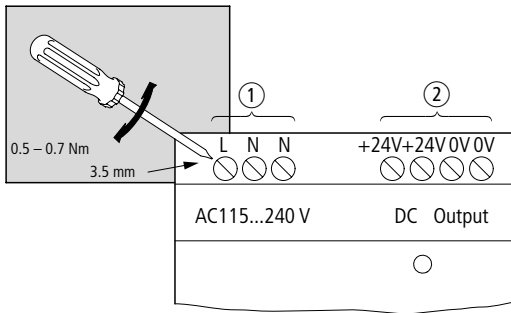
EASY200-POW



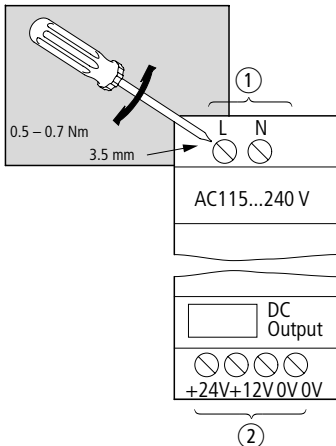
$U_e \triangleq$ SELV \rightarrow VDE 0100 T 410; IEC 60364-4-41; HD 384.4.41; DIN EN 60950; IEC/CEI 950

Anschlüsse – Connections – Raccordements – Collegamenti – Przyłączenie

EASY400-POW



EASY200-POW

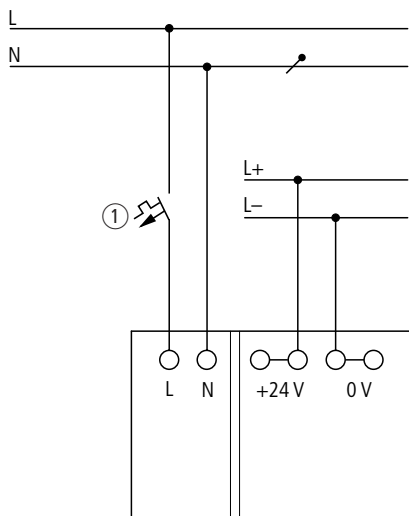


0.2 – 4 mm ² AWG 12 – AWG 22	0.2 – 2.5 mm ² AWG 12 – AWG 22

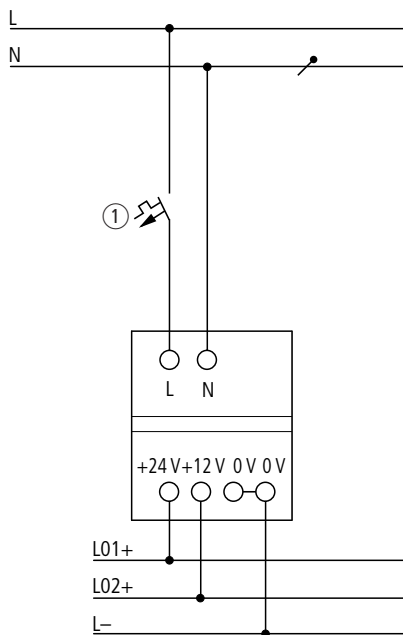
05/02_AWA2727-1869

Standardanschluss – Standard connection – Raccordement standard – Collegamento standard – Standardowe przyłączenie

EASY400-POW



EASY200-POW



- ① Leitungsschutzorgan/Sicherung: 115/230 V
Freischaltung nach VDE 0100, EN 50178
- ① Cable protective device/fuse: 115/230 V
Isolation acc. VDE 0100, EN 50178
- ① Organe de protection : 115/230 V
Isolation du réseau selon VDE 0100, EN 50178
- ① Organo di protezione/fusibile: 115/230 V
Chiusura su carico nullo secondo VDE 0100, EN 50178
- ① Zasilanie/ bezpiecznik: 115/230 V
Izolacja wg VDE 0100, EN 50178



Leitungsschutz und Querschnitte beachten!

Ensure cable protection and correct cross-sections!

Respecter la protection des lignes ainsi que les sections raccordables !

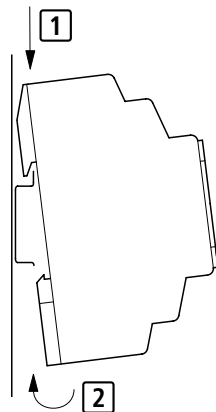
Rispettare la sezione e la protezione del cavo!

Zapewnić ochronę przewodów i właściwy ich przekrój!

05/02_AWA2727-1869

Montage – Fitting – Montaggio – Montaż

auf 35-mm-Hutschiene
on 35 mm top-hat rail
sur profilé-support 35 mm
su guida DIN 35 mm
na szynie montażowej 35mm

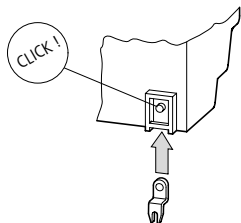


auf Montageplatte
on mounting plate
sur plaque de montage
su piastra di montaggio
na płycie montażowej

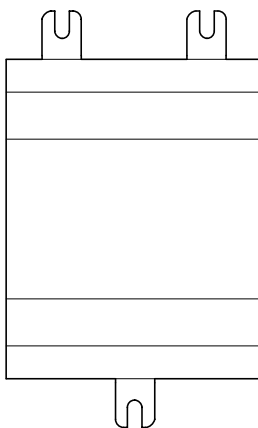
EASY400-POW

EASY200-POW

ZB4-101-GF1

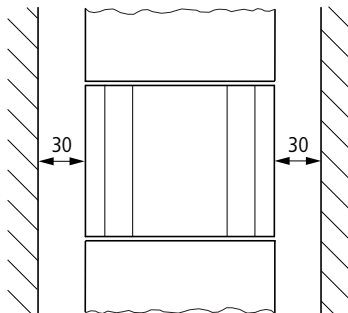
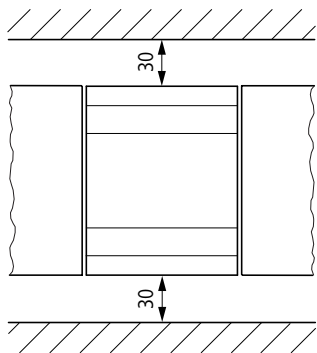


05/02 AWA2727-1869



Einbaulage – Mounting position – Position de montage – Posizione di montaggio – Pozycja montażu

mit Hutschiene (waagrecht und senkrecht)
with top-hat rail (horizontal and vertical)
sur profilé chapeau (horizontale et verticale)
su guida DIN (orizzontale e verticale)
na szynie montażowej (poziomo lub pionowo)



05/02 AWA2727-1869

HAZARDOUS LOCATION – CSA (Canadian Standards Association) Certification

This equipment is suitable for use in CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A, B, C AND D

WARNING: "EXPLOSION HAZARD – DO NOT DISCONNECT WHILE CIRCUIT IS LIVE UNLESS AREA IS KNOWN TO BE NON-HAZARDOUS"

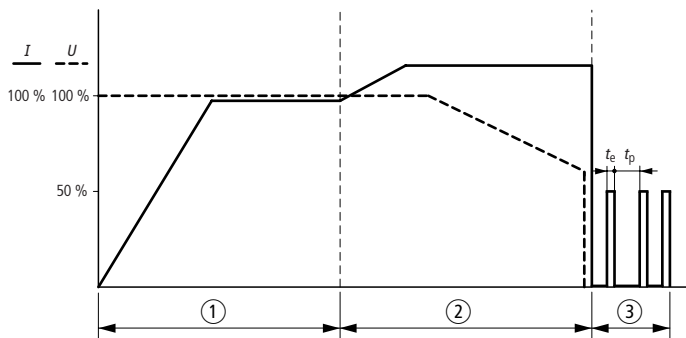
OBSZAR NIEBEZPIECZNY - Certyfikat CSA (Canadian Standards Association)

Wyposażenie to może być stosowane w klasie I, część 2, grupy A, B, C i D

UWAGA: "ZAGROŻENIE WYBUCHEM - NIE ROZŁĄCZAĆ GDY OBWÓD JEST POD NAPIĘCIEM, DOPÓKI OBSZAR NIE BĘDZIE BEZPIECZNY"

EASY400-POW

24 V ~



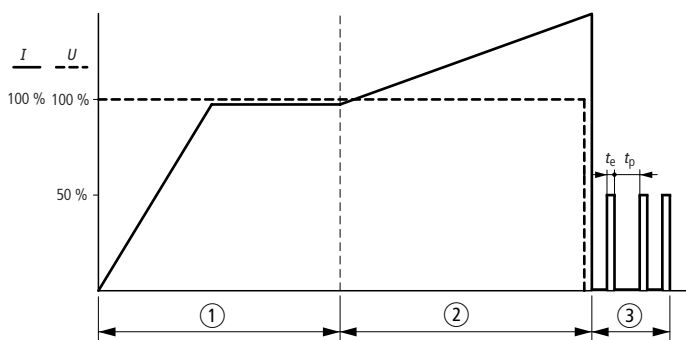
- ① Normalbetrieb
- ② Überlast
- ③ Kurzschluss
- t_e = Anlaufzeit
- t_p = Pausenzeit

- ① Normal operation
- ② Overload
- ③ Short-circuit
- t_e = Retry time
- t_p = Pause time

- ① Fonctionnement normal
- ② Surcharge
- ③ Court-circuit
- t_e = Temps de démarrage
- t_p = Temps de pause

EASY200-POW

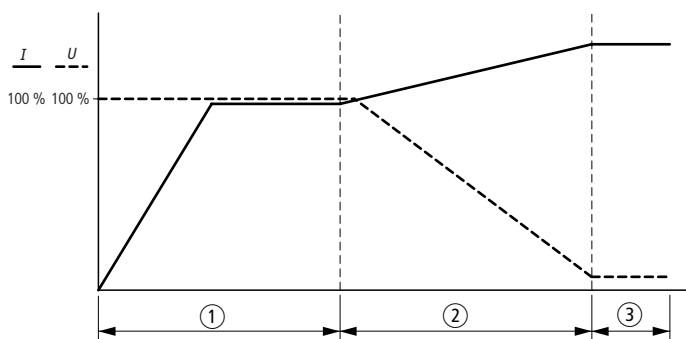
24 V ~



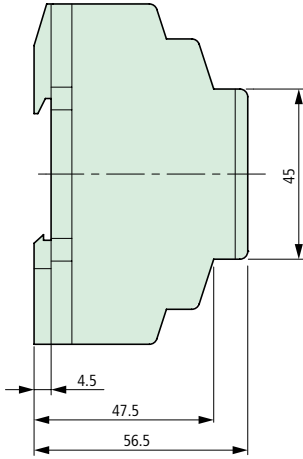
- ① Funzionamento normale
- ② Sovraccarico
- ③ Cortocircuito
- t_e = Tempo di lavoro
- t_p = Tempo di pausa

- ① Praca normalna
- ② Przeciążenie
- ③ Zwarcie
- t_e = czas ponownego załączenia
- t_p = czas przerwy

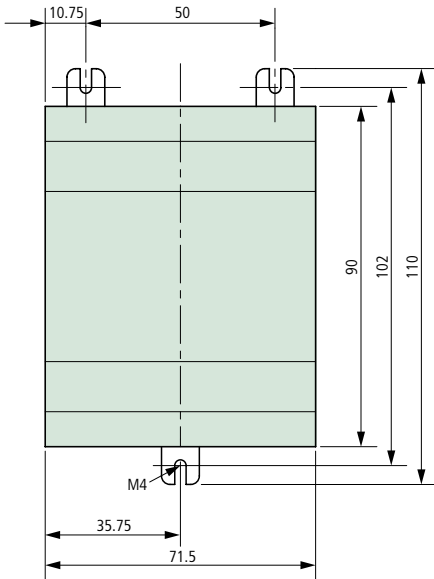
12 V ~



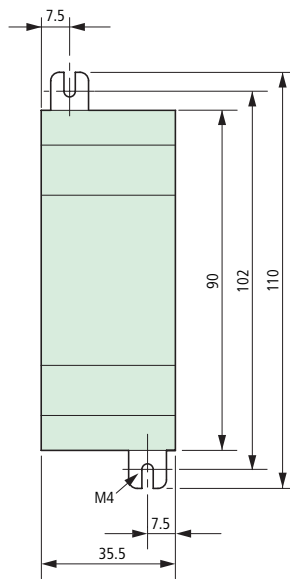
05/02_AWA2727-1869



EASY400-POW



EASY200-POW



05/02 AWA2727-1869